

MINISTÈRE DES FINANCES

F. 97 — 1155

[C - 97/3259]

**2 JUIN 1997. — Arrêté royal
modifiant l'arrêté royal du 10 juin 1996
relatif à l'émission des bons d'Etat**

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 29 juin 1948 portant intégration au budget général des dépenses financées hors du budget par avances de trésorerie au cours de l'exercice 1946 et antérieurement, notamment l'article 33;

Vu les lois de finances pour les exercices 1948, 1972, 1979, 1982, 1986, 1988 et 1992;

Vu les lois contenant le budget des voies et moyens pour chacun des exercices 1947, 1949 à 1957, 1975 à 1978, 1980, 1981, 1983 à 1985, 1987, 1989 à 1991, 1993 à 1997;

Vu les lois contenant le budget des voies et moyens et le budget des recettes extraordinaires pour chacun des exercices 1958 à 1971, 1973 et 1974;

Considérant que chacune des lois budgétaires citées ci-dessus autorisent le gouvernement à couvrir par des emprunts, soit l'excédent des dépenses budgétaires sur les recettes budgétaires, soit le remboursement d'obligations à leur échéance finale ou facultative;

Considérant qu'il y a lieu de déterminer les catégories d'investisseurs autorisés à souscrire aux bons d'Etat;

Considérant que d'autres bons d'Etat peuvent être émis;

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'article 2 de l'arrêté royal du 10 juin 1996 relatif à l'émission des bons d'Etat est remplacé par la disposition suivante :

« Les bons d'Etat sont des titres à revenu fixe et coupons annuels ou intérêts capitalisés destinés exclusivement :

- aux personnes physiques, belges ou étrangères,

- aux associations sans but lucratif belges ou associations étrangères similaires dont l'objet principal n'est pas une activité dans le secteur financier ou le secteur des assurances au sens du Règlement (CEE) n° 3037/90 du Conseil du 9 octobre 1990 relatif à la nomenclature statistique des activités économiques dans la Communauté européenne ».

Art. 2. L'article 3 du même arrêté est complété par l'alinéa suivant :

« Le Ministre des Finances est autorisé à émettre d'autres types de bons d'Etat pour autant que les dispositions prévues au chapitre premier, qui sont communes à tous les bons d'Etat, soient respectées. »

Art. 3. Dans l'article 4 du même arrêté les mots « en principe » sont insérés entre : « Le choix des bons d'Etat qui sont émis est effectué » et « au plus tard deux semaines avant l'ouverture de la période de souscription. »

Art. 4. L'article 12 du même arrêté est remplacé par les dispositions suivantes :

« Les établissements placeurs peuvent placer les bons d'Etat exclusivement auprès de personnes physiques, belges ou étrangères, et auprès des associations sans but lucratif belges ou associations étrangères similaires, dont l'objet principal n'est pas une activité dans le secteur financier ou dans le secteur des assurances au sens du Règlement (CEE) n° 3037/90 du Conseil du 9 octobre 1990 relatif à la nomenclature statistique des activités économiques dans la Communauté européenne.

Par dérogation à l'alinéa précédent, les établissements placeurs peuvent placer les bons d'Etat auprès d'une personne morale assujettie à l'impôt belge des sociétés ou à un impôt similaire étranger si elle agit en qualité de mandataire ou de commissionnaire d'une personne visée dans ce premier alinéa.

Les établissements placeurs ne peuvent pas placer les bons d'Etat auprès d'une personne ou d'une association sans but lucratif visée dans le premier alinéa si elle agit en qualité de mandataire ou de commissionnaire d'une personne à qui la vente des bons d'Etat n'est pas permise. »

MINISTERIE VAN FINANCIËN

N. 97 — 1155

[C - 97/3259]

**2 JUNI 1997. — Koninklijk besluit
tot wijziging van het koninklijk besluit van 10 juni 1996
betreffende de uitgifte van de Staatsbons**

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 29 juni 1948 houdende aanrekening op de algemene begroting van de gedurende het dienstjaar 1946 en vroeger door schatkistvoorschotten buiten de begroting gefinancierde uitgaven, inzonderheid op artikel 33;

Gelet op de financiewetten voor de dienstjaren 1948, 1972, 1979, 1982, 1986, 1988 en 1992;

Gelet op de wetten houdende de rijksmiddelenbegroting voor elk van de dienstjaren 1947, 1949 tot 1957, 1975 tot 1978, 1980, 1981, 1983 tot 1985, 1987, 1989 tot 1991, 1993 tot 1997;

Gelet op de wetten houdende de rijksmiddelenbegroting en de begroting van de buitengewone ontvangsten voor elk van de dienstjaren 1958 tot 1971, 1973 en 1974;

Overwegende dat elk van de hierboven vernoemde begrotingswetten de regering machtigen om, hetzij het overschot van de begrotingsuitgaven op de begrotingsontvangsten, hetzij de terugbetaling van de obligaties op hun eind- of facultatieve vervaldag door middel van leningen te dekken;

Overwegende dat de categorieën van beleggers moeten bepaald worden die toegelaten zijn om in te schrijven op de Staatsbons;

Overwegende dat andere Staatsbons mogen uitgegeven worden;

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 2 van het koninklijk besluit van 10 juni 1996 betreffende de uitgifte van Staatsbons wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De Staatsbons zijn vastrentende effecten met jaarlijkse coupons of gekapitaliseerde interesten uitsluitend bestemd :

- voor Belgische of buitenlandse natuurlijke personen;

- voor verenigingen zonder winstoogmerk of gelijkaardige buitenlandse verenigingen waarvan het voornaamste oogmerk niet bestaat uit een activiteit in de financiële sector of in de sector van het verzekeringswezen in de zin van de Verordening (EEG) nr.3037/90 van de Raad van 9 oktober 1990 betreffende de nomenclatuur van de economische activiteiten in de Europese Gemeenschap ».

Art. 2. Artikel 3 van hetzelfde besluit wordt aangevuld met het volgende lid :

« De Minister van Financiën wordt gemachtigd om nieuwe Staatsbons uit te geven mits de bepalingen van het eerste hoofdstuk die voor alle Staatsbons gemeenschappelijk zijn, in acht worden genomen. »

Art. 3. In artikel 4 van hetzelfde besluit worden de woorden « in principe » ingevoegd tussen : »De keuze van de Staatsbons die uitgegeven worden gebeurt » en « ten laatste twee weken vóór de opening van de inschrijvingsperiode. »

Art. 4. Artikel 12 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« De plaatsende instellingen mogen de Staatsbons enkel plaatsen bij Belgische of buitenlandse natuurlijke personen en bij Belgische verenigingen zonder winstoogmerk of gelijkaardige buitenlandse verenigingen waarvan het voornaamste oogmerk niet bestaat uit een activiteit in de financiële sector of in de sector van het verzekeringswezen in de zin van de Verordening (EEG) nr. 3037/90 van de Raad van 9 oktober 1990 betreffende de nomenclatuur van de economische activiteiten in de Europese Gemeenschap.

In afwijking van het vorige lid mogen de plaatsende instellingen de Staatsbons plaatsen bij een aan de Belgische vennootschapsbelasting of aan een gelijkaardige buitenlandse belasting onderworpen rechtspersoon wanneer deze optreedt in de hoedanigheid van lasthebber of van commissionair van een persoon bedoeld in dat eerste lid.

De plaatsende instellingen mogen de Staatsbons niet plaatsen bij een persoon of een vereniging zonder winstoogmerk bedoeld in het eerste lid indien deze optreedt in de hoedanigheid van lasthebber of van commissionair van een persoon waaraan de Staatsbons niet mogen verkocht worden. »

Art. 5. L'article 18 du même arrêté est complété par l'alinéa suivant :

« Les titres au porteur sous forme matérialisée présentés au remboursement anticipé doivent être munis des coupons d'intérêt non échus. Les remboursements par anticipation ne pourront s'exercer qu'à cette condition. »

Art. 6. Le présent arrêté produit ses effets le 26 mai 1997.

Art. 7. Notre Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 2 juin 1997.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre
et Ministre des Finances et du Commerce Extérieur,
Ph. MAYSTADT

Art. 5. Artikel 18 van hetzelfde besluit wordt aangevuld door het volgende lid :

« De ter vervroegde terugbetaling aangeboden effecten aan toonder onder gematerialiseerde vorm moeten voorzien zijn van de niet vervallen interestcoupons. De vervroegde terugbetalingen zullen enkel op deze voorwaarde kunnen uitgeoefend worden. »

Art. 6. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 26 mei 1997.

Art. 7. Onze Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 2 juni 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Financiën en Buitenlandse Handel,
Ph. MAYSTADT

F. 97 — 1156

[C - 97/3264]

2 JUNI 1997. — Arrêté ministériel relatif à l'émission du bon d'Etat à 5 ans, extensible à 7 ans et du bon d'Etat 3/5/7 à taux d'intérêt révisable et minimum garanti

Le Ministre des Finances,

Vu l'arrêté royal du 10 juin 1996 relatif à l'émission des Bons d'Etat, notamment les articles 6, 10 et 21, modifié par l'arrêté royal du 2 juin 1997;

Vu l'arrêté royal du 13 janvier 1997 autorisant le Ministre des Finances à poursuivre, en 1997, l'émission des emprunts dénommés "Obligations linéaires" et l'émission des emprunts dénommés "Bons d'Etat", notamment l'article 1^{er}, 2^o,

Arrête :

Article 1^{er}. Il est émis deux emprunts dénommés respectivement : "Bon d'Etat à 5 ans extensible à 7 ans" et "Bon d'Etat 3/5/7 à taux d'intérêt révisable et minimum garanti".

Art. 2. Le bon d'Etat à 5 ans extensible à 7 ans porte intérêt au taux de 4,70 p.c. l'an du 4 juin 1997 au 3 juin 2002. Ce taux est maintenu en cas d'exercice de l'option de prolongation, soit pour la période du 4 juin 2002 au 3 juin 2004.

Art. 3. Le bon d'Etat 3/5/7 à taux d'intérêt révisable et minimum garanti porte intérêt au taux de 3,85 p.c. l'an du 4 juin 1997 au 3 juin 2000.

Pour la période allant du 4 juin 2000 au 3 juin 2002, le taux d'intérêt facial de ce bon d'Etat est égal au taux d'intérêt des obligations linéaires émises par l'Etat dont la durée résiduelle est de deux ans, sans pouvoir être inférieur à 4,70 p.c.

Pour la période allant du 4 juin 2002 au 3 juin 2004, le taux d'intérêt facial de ce bon d'Etat est égal au taux d'intérêt des obligations linéaires émises par l'Etat dont la durée résiduelle est de deux ans, sans pouvoir être inférieur à 5,35 p.c.

Art. 4. La souscription publique à ces deux bons d'Etat telle que visée à l'article 12 de l'arrêté royal du 10 juin 1996, est ouverte le 26 mai 1997; elle est close le 3 juin 1997. La date de paiement est fixée au 4 juin 1997. Le paiement est effectué intégralement en espèces.

Art. 5. Le prix d'émission du bon d'Etat à 5 ans extensible à 7 ans est fixé au pair de la valeur nominale.

Le prix d'émission du bon d'Etat 3/5/7 à taux d'intérêt révisable et minimum garanti est fixé au pair de la valeur nominale.

Art. 6. Le présent arrêté produit ses effets le 26 mai 1997.

Bruxelles, le 2 juin 1997.

Ph. MAYSTADT

N. 97 — 1156

[C - 97/3264]

2 JUNI 1997. — Ministerieel besluit betreffende de uitgifte van de Staatsbon op 5 jaar, verlengbaar tot 7 jaar en de Staatsbon 3/5/7 met herzienbare en gewaarborgde minimum rentevoet

De Minister van Financiën,

Gelet op het koninklijk besluit van 10 juni 1996 betreffende de uitgifte van de Staatsbons, inzonderheid de artikelen 6, 10 en 21, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 2 juni 1997;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 januari 1997 dat de Minister van Financiën machtigt tot de voortzetting in 1997, van de uitgifte van de leningen genaamd "Lineaire obligaties" en van de uitgifte van de leningen genaamd "Staatsbons", inzonderheid het artikel 1, 2^o,

Besluit :

Artikel 1. Er wordt overgegaan tot de uitgifte van twee leningen respectievelijk genaamd : "Staatsbon op 5 jaar verlengbaar tot 7 jaar" en "Staatsbon 3/5/7 met herzienbare en gewaarborgde minimum rentevoet".

Art. 2. De Staatsbon op 5 jaar, verlengbaar tot 7 jaar rent 4,70 pct. 's jaars vanaf 4 juni 1997 tot 3 juni 2002. Deze rente blijft behouden ingeval de optie tot verlenging wordt uitgeoefend, hetzij voor de periode van 4 juni 2002 tot 3 juni 2004.

Art. 3. De Staatsbon 3/5/7 met herzienbare en gewaarborgde minimum rentevoet rent 3,85 pct. 's jaars vanaf 4 juni 1997 tot 3 juni 2000.

Voor de periode gaande van 4 juni 2000 tot 3 juni 2002, is de faciale rentevoet van deze Staatsbon gelijk aan de rentevoet van de lineaire obligaties uitgegeven door de Staat waarvan de residuele looptijd twee jaar is, zonder dat hij mag lager zijn dan 4,70 pct.

Voor de periode gaande van 4 juni 2002 tot 3 juni 2004, is de faciale rentevoet van deze Staatsbon gelijk aan de rentevoet van de lineaire obligaties uitgegeven door de Staat waarvan de residuele looptijd twee jaar is, zonder dat hij mag lager zijn dan 5,35 pct.

Art. 4. De openbare inschrijving op deze twee Staatsbons zoals bedoeld in artikel 12 van het koninklijk besluit van 10 juni 1996, wordt opengesteld op 26 mei 1997; zij wordt afgesloten op 3 juni 1997. De datum van betaling is vastgesteld op 4 juni 1997. De betaling is volledig in specien.

Art. 5. De uitgifteprijs van de Staatsbon op 5 jaar verlengbaar tot 7 jaar is vastgesteld op het pari van de nominale waarde.

De uitgifteprijs van de Staatsbon 3/5/7 met herzienbare en gewaarborgde minimum rentevoet is vastgesteld op het pari van de nominale waarde.

Art. 6. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 26 mei 1997.

Brussel, 2 juni 1997.

Ph. MAYSTADT